

**Termine 2012**

**mittwochs 19.00 –20.30 Uhr, Sumpflume, Hameln**  
**2012: 11. Jan., 25. Jan., 3. Feb. Tanzhaus Hannover, 8. Feb., 22. Feb. Jahreshauptversammlung, 29. Feb., 14. Mrz., 28. Mrz., 11. Apr., 25. Apr., 9. Mai, 16.-20. Mai BARO in Bad Münden, 23. Mai, 30. Mai, 8.-10. Jun. Ausflug nach Herzberg – die Esperanto-Stadt, Kurse, Sprachprüfung, 13. Jun., 22. Jun. Gartenfest bei Waltraut und Klaus, 27. Jun., 11. Jul., 12. Sep., 26. Sep., 10. Okt., 24. Okt., 31. Okt., 14. Nov., 28. Nov., 7. Dez. Weihnachtsfeier**  
**Pfannekuchen, 12. Dez., Das aktuelle Programm unter:**  
[www.esperanto.de/hameln](http://www.esperanto.de/hameln) ; weitere Termine siehe auch bei **PLANUNGEN FÜR 2012**

**Einladung zur Jahreshauptversammlung:**

am: **22. Februar 2012** um: **19 Uhr** in der **Sumpflume** in Hameln  
 Tagesordnungspunkte: Begrüßung, Jahresbericht, Kassenbericht, Bericht der Kassenprüfer, Entlastung und Neuwahl des Vorstands, Wahl eines Kassenprüfers, Anträge, Planungen 2012, Verschiedenes

**Koran gratulon!**

**Regina Friedrich estas 100-jaraĝa!**

La 3-an de januaro 1912 naskiĝis Regina Friedrich. Jam 1947 ŝi eklernis Esperanton en Bad Pyrmont, kie ŝia patrino poste gvidis malgrandan Esperanto-grupon. Sed baldaŭ Regina estis la sola Esperantistino en la urbo. Malgraŭ tio ŝi multe vojaĝis kaj vizitis Esperantorenkontiĝojn kaj Universalajn Kongresojn. Ŝi havis multajn leteramikojn, al kiuj ŝi diligente skribis kaj komunikis. Dum nia vizito ŝi multe parolis pri tio. Okaze de ŝia jubileo ni kore deziras al ŝi ĉion bonan, ĉefe sanon, ĝojon kaj multajn sunplenajn gajigajn tagojn!



**125 Jahre Esperanto - mehr als eine Sprache**

**25 Jahre "La Ratkaptista Bando"**

**Planungen für 2012 – 125 Jahre Esperanto – 25 Jahre Ratkaptista Bando**

**Motto: 25 Jahre – 25 Aktionen ??? Vorschläge und Ideensammlung:**

- 1) Besuch bei der ältesten Esperanto-Sprecherin im Landkreis: Regina Friedrich aus Bad Pyrmont wird 100 Jahre alt > ist am 4.1. erfolgt
- 2) **3. Februar:** Fahrt zum Tanzhaus Lister Turm in Hannover ??? (der Organisator Albert lernt Esperanto und Werner aus Hannover spielt bei der Gruppe Hannobal mit)
- 3) **14. oder 21. April :** Printempa Revido, Frühlingstreffen vom Landesverband EMAS in Göttingen ???
- 4) **28. April :** Fahrt zum Tag der Offenen Tür des Zentralbüros des Esperanto-Weltverbandes UEA in Rotterdam ???
- 5) **6. oder 13. Mai. ??? :** gemeinsame Aktion mit den Esperanto-Gruppen Detmold und Bielefeld (?): Fahrt nach Herford: Besuch des Museums für moderne Kunst MARTa, anschl. Essen im Bistro/Restaurant „Cxielo“, nachmittags Spaziergang/Wanderung ???
- 6) **11.-13. Mai :** Markt der alten Bücher der Bibliotheksgesellschaft in der Jugendwerkstatt; Teilnahme mit Infostand, Flyern, etc. ???
- 7) **16.-20. Mai :** Teilnahme am BARO in Bad Münden im Frühjahr und im Herbst (**6.-9. September**);
- 8) **7.-10. Juni:** Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene in Herzberg; Prüfungen nach dem KER-Examen Stufe B1,B2,C1; schriftliche Prüfung am 9. Juni (weltweit); gemeinsamer **Besuch der Esperanto-Stadt**;
- 9) **22. Juni ??? :** Gartenfest bei Waltraut und Klaus Brümmer
- 10) **26. Juni :** vor 125 Jahren erschien das erste Lehrbuch; besondere Abendveranstaltung ???; Vortrag in Bibliothek oder Bücherei ???
- 11) **21.-23. September :** VHS-Kurs für Anfänger und Fortgeschrittene in Sundern-Langscheid im Sauerland ???
- 12) Teilnahme am Tag der Kulturen in Bad Pyrmont mit Infostand (Termin noch nicht bekannt)
- 13) **10. Oktober :** Spieleabend bei ??? (Sumpflume belegt)
- 14) **13./14. Oktober oder 3./4. November ??? :** **9. Rata Rendevuo** in Hameln ??? Programm: z.B. vormittags Besuch des neugestalteten Museums (evtl. Führung mit Adolph und ...); dann:
- 15) nachmittags **Jubiläumsveranstaltung:** Bericht 25 Jahre Esperanto-Gruppe Hameln, Einladen von Bürgermeisterin, Honoratioren, etc. ???; Zauberer einladen ???, dann
- 16) abends evtl. **Tanzball** mit „Kapriol“ ??? oder **Konzert** mit „Kajto“ ???;
- 17) Sonntagvormittag Rata Rendevuo mit Vortrag oder Stadtführung ausklingen lassen ... ???
- 18) **7. Dezember ??? :** Weihnachtsfeier mit Schrottwichteln im Pfannekuchen
- 19) **13.-14. Dezember :** Studienwochenende und Zamenhoffeier in Herzberg ???

- 20) ??? Filmabend: Sam Greene „The universal language“; „Gerda malaperis“, „Mazi en Gondolando“ ???
- 21) Prospekt von Hameln übersetzen (Touristinfo) ???
- 22) Speisekarten übersetzen (Sumpflume, Pfannekuchen, Pizzeria, Grimms, ...) ???
- 23) Infoabende, neue Sprachkurse für Anfänger im Frühjahr und Herbst starten ???
- 24) Einzelne fahren zum Deutschen Esperanto-Kongress in Berlin (25.-28. Mai), zum Europäischen Esperanto-Kongress in Galway (16.-20. Juli), zum SES in Nitra, Slowakei (21.-29. Juli), zum KoKoLoRES in Herne (3.-7. Oktober), zum NR (Novjara Renkontiĝo) um Silvester/Neujahr, zum ... ??? und berichten anschließend darüber ...
- 25) ausländische Gäste (Pasporta Servo) .... ??? (Klaus S., Klaus B., Friederike, Heinz)

### Jahresbericht Esperanto-Gruppe Hameln 2011

Auch 2011 trafen wir uns regelmäßig, insgesamt 30-mal: 21-mal in der Sumpflume und je 1-mal beim Besuch der Esperanto-Gruppe Hildesheim, in Bad Münden während des BARO, beim Gartenfest bei Waltraut und Klaus in Bensen, beim Hamelner Kulturtag, anlässlich des Besuchs von Lena aus Montpellier, beim Tag der Kulturen in Hess. Oldendorf, anlässlich des 8. Rata Rendevuo in Bückeburg, zum Spieleabend bei Heinz und im Pfannekuchen zur Weihnachtsfeier.

Von den 7 Teilnehmern des Anfänger-Kurses, der im September 2010 startete, haben 2 gleich nach kurzer Zeit wieder aufgehört, 2 kamen erst später dazu, aber bis zum Ende des Kurses (24 Abende) hat leider nur Friederike durchgehalten, die dann aber gleich mit zum Kongress nach Münster fuhr. Zum Infoabend der VHS hatten sich nur 2 Teilnehmer angemeldet (4 erschienen). Ein neuer Kurs für Anfänger startete dann im November 2010, insgesamt 12 Teilnehmer kamen bisher zu den Kursabenden, wobei aber die ersten aus Zeitgründen schon wieder aufgehört haben.

Zur Jahreshauptversammlung besuchte uns Brigitte aus Hamburg. Es wurde ein neuer Vorstand gewählt: neu dabei sind als 2. Vorsitzender Klaus Santozki und



Klaus partoprenis belegan kurssemajnfino en Sundern en la Sauerland.

Klaus Brümmer löste als Kassierer Wolfgang Wiese ab, der dieses Amt mehr als 22 Jahre ausübte. Dafür noch einmal: Herzlichen Dank!

Als ausländischen Gast konnten wir im August Lena Edouard aus Montpellier, Frankreich, begrüßen. Eva war ihre Gastgeberin und wir sahen uns zusammen mit Robert und Carolin aus Hannover die Altstadt von Hameln an, aßen in den Kaffeestuben und fuhren zur Schaumburg.

Gleich 2-mal hatten wir die Gelegenheit an Infoständen über Esperanto zu informieren. Beim 5. Hamelner Kulturtag waren wir das 5. Mal dabei und das erste Mal waren wir beim Tag der Kulturen, der dieses Mal in Hessisch Oldendorf stattfand,

vertreten. Es gab viele interessante Gespräche, das Esperanto-Domino war wieder heiß begehrt, beim Esperanto-Quiz konnten wir 2 Lehrbücher verlosen und wir konnten jede Menge Informationsmaterial verteilen. Allen, die fleißig beim Auf- und Abbau des Standes und dann am Stand geholfen haben: Herzlichen Dank!

Das 8. Rata Rendevuo fand Anfang November in Bückeburg statt. 30 Esperanto-Freunde aus Bielefeld, Elsfleth, Rechtenfleth, Nordenham, Bad Salzufen, Detmold, Nieheim, Herzberg und aus Korea (8 Schüler und 2 Betreuer) konnten wir im Schloss Bückeburg begrüßen (weitere angemeldete Teilnehmer mussten leider aus verschiedenen Gründen noch kurzfristig absagen). Nach einem kleinen Kaffee in der „Schlossküche“ ging es zur Schlossbesichtigung, bei der Heinz und Petro fleißig für die koreanischen Gäste ins Esperanto übersetzten. Zum Mittagessen nahmen wir Platz im traditionsreichen Gasthaus „Zur Falle“, wobei reichlich Gelegenheit zum Austausch und zur Unterhaltung war. Anschließend erwartete uns die Reitkunstvorführung in der Fürstlichen Hofreitschule und der Besuch des Marstallmuseums. Bei einer Tasse Kaffee in einem Café in der Fußgängerzone ging ein erlebnisreicher Tag zu Ende.



Klaus kuninstruis la koreajn lernantojn en Herzberg.

Auch 2011 besuchten einige aus unserer Gruppe andere Esperanto-Treffen und berichteten darüber: gleich zu Beginn des Jahres besuchten Friederike und Klaus S. die Montagsrunde in Hannover. Dort berichtete Paulo Felix über den brasilianischen Bundesstaat Ceará und die Kampfkunst Kapoeira und Klaus Schlüter über seine Reise nach Brasilien. Ein zweites Mal besuchten dann Heinz, Jörn, Eva, Friederike und Ralitsa Robert und Carolin in Hannover, als Koĉjo Obratsov über seine Reise nach Kuba erzählte. Klaus S. nahm dann im Frühjahr an einem Bil-



La ludvespero ĉe Heinz tre plaĉis al la kunludantoj.

dungsurlaub der VHS Osterode/Harz teil. Thomas organisierte als Vorsitzender des Landesverbandes Niedersachsen das „Printempa Revido“ in Bremen und im Herbst den EMAS-Kulturtag in Osnabrück, an dem Folkert und Bärbel teilnahmen. Im März besuchten wir (Friederike, Klaus S., Heinz) die Esperanto-Gruppe Hildesheim und verbrachten mit den Teilnehmern einen schönen Abend. Monika und

Klaus S. nahmen per Skype-Videokonferenz an der Gründung eines internationalen Esperanto-Chores in Herzberg teil. Wolfgang und Ingrid waren wieder die Mitorganisatoren des BARO in Bad Münde, welches das letzte Mal im Berliner Heim stattfand. Friederike nahm an einem Vortrag an der Uni Hildesheim teil, Thema war „Von Aristoteles zum semantischen Netz und was man aus der Wortbildung des Esperanto lernen kann“. Heinz besuchte die Esperanto-Infostände beim Markt der Möglichkeiten auf dem Evangelischen Kirchentag in Dresden. Friederike und Heinz besuchten dann den niederländischen und deutschen Esperanto-Kongress in Münster, während gleichzeitig Monika und Klaus S. mit anderen Esperantisten am Schützenfest in Herzberg teilnahmen. Ein besonderes Erlebnis für Klaus S. war die Teilnahme am Esperanto-Weltkongress in Kopenhagen. Friederike hatte viel Spaß



beim Esperanto-Spieletreffen KoKoLoRES in Herne. Klaus S. erlebte wieder eine tolle Gemeinschaft beim VHS-Esperanto-Seminar in Sundern im Sauerland. Friederike und Klaus nahmen an einem Wochenendsprachkurs in Herzberg teil. Klaus S. half auch als Esperanto-Lehrer beim Unterrichten während des Aufenthalts der Koreaner in Herzberg. Und am Ende des Jahres fuhren Eva und Friederike zum Novjara Renkontiĝo nach Bitburg, welches ihnen außerordentlich gefiel. Während unserer Treffen in der Sumpflume haben wir interessante Reiseberichte gehört. Neben den Berichten über die Esperanto-Treffen (siehe oben) erzählten Waltraut und Klaus B. von einer Reise nach Süd-England, Monika und Klaus S. berichteten über ihren Besuch bei Esperanto-Freunden in Bergisch Gladbach und den Urlaub in Dänemark.

Wir haben uns die neue DVD „Esperanto elektronike“ angesehen und diese verteilt. Dann haben wir das Lehrbuch „Tesi la testudo“ (fast) bis zum Ende durchgearbeitet und dabei vieles wiederholt, geübt und auch neu gelernt.

In der Zeitung erschienen neben kleineren Ankündigungen vier größere Artikel in der Dewezet: ein Bericht über die Jahreshauptversammlung, ein Bericht über Klaus beim Besuch des Esperanto-Kongresses in Kopenhagen und zwei kurze Berichte über das Rata Rendevuo in Bückeberg und das Esperanto-Unterrichten der Koreaner in Herzberg. Daneben erschien noch ein Bericht über das Rata Rendevuo in der Esperanto-Zeitschrift „La Ondo de Esperanto“ (herausgegeben in Kaliningrad). Gesponsert wurden die Einladungsflyer und –plakate der Film-AG des Albert-Einstein-Gymnasiums zum Film „Die Wolke“. So war unserer Logo dort neben denen der Sparkasse und Stadtwerke abgebildet.

Höhepunkte der regelmäßigen Treffen waren sicher wieder das tolle Gartenfest mit Grillabend bei Waltraut und Klaus B. in Bensen (Conny aus Oeynhausen, Conny aus Lage, Christian aus Bielefeld und die Eltern von Friederike konnten wir als Gäste begrüßen; und unsere neuen T-Shirts sind angekommen!), der Spieleabend (Spiel von Brigitte und Manfred, „Dixit“) und die Weihnachtsfeier (Geschichte: „Kiel antaŭdiri veteron“) im „Pfannekuchen“ mit dem wieder sehr lustigen Schrottwichteln.

Als neue Mitglieder konnten wir im Jahr 2011 begrüßen: Friederike Fink, Jörn Lücke, Susann Brodatzki, Brigitta und Klaus Tewes, Bärbel Metzsig, Folkert-W. Gils und John Smith. Koran bonvenon! Heinz W. Sprick

### La NR (Novjara Renkontiĝo) en Bitburg

De la 27-a de decembro ĝis la 3-a de januaro okazis en Bitburg (Rejnland-Palatinato) la Novjara Renkontiĝo organizita de EsperantoLand. Eva jam



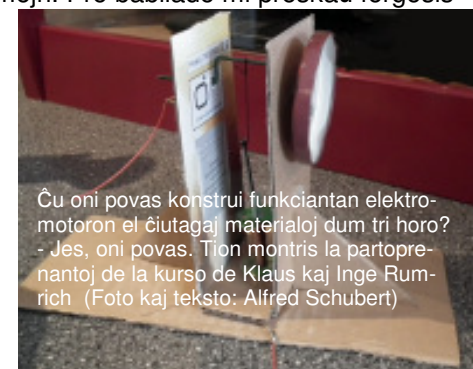
partoprenis tiun renkontiĝon en la lasta jaro, sed por mi estis la unua fojo. Pro tio mi iĝis iomete nervoza, kiam la trajno el Kolonjo proksimiĝis al Bitburg. La Eifel-montaro iĝis pli kaj pli griza kaj nebula. Poste, taksiforo veturis min ekster la urbon, al la dezerta usona flughaveno. Meze de tiu trista kuliso, finfine, troviĝis la junulargastejo kun ĉirkaŭ 170 afablaj Eo-parolantoj el diversaj landoj – inter ili multe da infanoj kaj junuloj.

La atmosfero estis varma kaj malstreĉa, kaj estis facile ekkoni multajn interesajn homojn. Pro babilado mi preskaŭ forgesis la multkoloran programon: okazis kreativaj kursoj pri kantado, dancado, ĵonglado, trikado, Go-ludo, geokaŝado kaj multe pli. Ne nur infanoj interesiĝis pri la konstruado de elektromotoroj el materialoj troveblaj en ĉiu kuirejo (vidu dekstre).

Certe ni ankaŭ vizitis la bierfarejon en Bitburg kaj gustumis la konatan bieron. Krome estis pli „seriozaj“ programoj kiel prelegoj pri socialaj au Eo-rilataj temoj. Istvan Ertl ekz. parolis pri la estonteco de la literaturo kaj la organizanto Lu Wunsch-Rolshoven prezentis alternativajn varbadostrategiojn.

Eo-kursoj estis ofertataj sur kelkaj niveloj. Eva partoprenis ilin kaj plej ŝatis la ludeman kurson de Jean-Luc.

La vesperprogramo ankaŭ estis diversa: La unuan vesperon koncertis la nederlanda muzikgrupo „Kapriol“. Ili ludis tradician dancmuzikon kaj entuziasmigis la publikon. Espereble ni baldaŭ povos bonvenigi ilin en Hameln? Christoph Frank prezentis amuzajn pup teatraĵojn – por infanoj kaj plenkreskuloj. La infanprogramo temis pri „tempo kaj maŝino“, kaj la infanoj renkontis personojn de la estinteco.





La nederlanda muzikgrupo „Kapriol“  
(Foto: Albert Hansen)

Silvestre okazis balo kaj ni memkompreneble multe festumis kaj dancis. Se vi ŝatas esperantumi fine de la jaro kaj ne havas alergiajn kontraŭ infanbruo, konsideru iri al la NR. La atmosfero estis vivanta kaj ni

estis ege varme bonvenigita de la "spertuloj". Eble venontjare ne nur Eva kaj mi partoprenos, sed ankaŭ aliaj ratkaptistoj, ĉu ne? Friederike Fink

### Esperanto-Veranstaltungskalender:

siehe auch: [www.eventoj.hu/kalendar.htm](http://www.eventoj.hu/kalendar.htm)

**2012:** 3.-5.2. Kurse mit Winterwanderung in den Wäldern in Herzberg; 17.-19.2. Studienwochenende in Herzberg; 25.2.-3.3. Mittelmeer-Esp.-Woche in St.Raphael, FR; 5.-9.3. Intensivkurs der VHS in Herzberg; 16.-18.3. Kurse in Herzberg mit Ausflug; **2.-9.4. PSI** Frühlingswoche in Bonn mit Kursen, Spielen, Ausflügen, besonders auch für Anfänger geeignet; 4.-10.4. **IJF** Jugendfestival in Cervia, IT; **5.-12.4. PRINTEMPE** in Marienburg, Zell/Mosel; **6.-9.4. KEKSO** in Rostock, Kurse und mehr für Jugendliche; 6.-11.4. Mezorianta Esperanto-Kunveno in Gaziantep, Türkei; 13.-21.4. Printempa Semajno in Baugé, FR; 20.-22.4. Schottischer und Britischer Esp.-Kongress in Edinburgh, GB; 23.-28.4. Esp.-Woche in Nilvange, FR; 27.4.-1.5. Feenwochenende mit Walpurgisnacht in Herzberg; 27.4.-1.5. Krokodil-Treffen in Arrout, FR; 27.4.-1.5. Spanischer Esp.-Kongress in Almagro, ES; **28.4. Tag der Offenen Tür im Zentralbüro von UEA in Rotterdam, NL**; 29.4.-9.5. 24-a Aroma Jalto in Jalta, UKR; 9.-12.5. Alpen-Adria-Konferenz in Trisetto, IT; 10.-12.5. Israel. Esp.-Kongr. In Bet Shean, IS; **16.-20.5. Printempa BARO in Bad Münders**; 18.-20.5. Schwedischer Esp.-Kongress in Helsingborg, SE; **19.-25.5. 64. Intern. Eisenbahner Esp.-Kongr. in Herzberg**; **24.-28.5. Dänischer-Deutscher-Polnischer Esp.-Kongress in Berlin**; 4.-14.6. Rumänien vom Donaudelta bis zu den Karpaten in Braşovo, RO; **7.-10.6. Kurse (ggf. Sprachprüfungen) und Ausflüge in Herzberg**; 8.-15.6. Esp.-Kurs und Ausflug in Naantali, FI; 15.-17.6. Studienwochenende in Herzberg; 22.-24.6. Kroatischer Esp.-Kongress in Koprivnica, HR; 26.6.-3.7. **MELA** Baden in Slowenien mit Musikfestival Rock Otočec; 27.6.-3.7. Intern. Esp.-Woche in Erevan Armenien; 30.6.-8.7. Roskilde Festival in Roskilde, DK, kostenlos für Esp.-Helfer; 7.-17.7. Theater-Praktikum in Minsk, Weißrussl.; 8.-16.7. Sommerkurse in Lesjöfors, Schweden; 10.-16.7. **KEF 10** Kultur-Esperanto-Festival in Dänemark; ab Mitte Juli: 2 Wochen mit der transsibirischen Eisenbahn durch Russland und China zum UK in Hanoi; 13.-20.7. + 20.-27.7. Feriensprachkurse in Herzberg; 14.-20.7. Intern. Esp.-Konferenz in Svitavy, CZ; **16.-20.7. Europ. Esp.-Kongress in Galway, Irland**; **21.-29.7. SES Somera Esperanto-Studado in Nitra, Slowakei**; 23.-30.7. **MiaMU** Ausflüge in Kiew und der West-



Gunter kaj Helmut tempovojaĝis, kaj nun resocialiĝas en la jaro 2012. (Foto: Gunter Neue)

Ukraine; **28.7.-4.8.: 97. UK Esp.-Weltkongress in Hanoi, Vietnam**; 29.7.-4.8. **IJS** Intern. Jugend-Woche in Ungarn; **5.-12.8. Esp.-Jugendweltkongress in Hanoi, Vietnam**; 5.-15.8. Esp.-Wanderung in den Karpaten, UKR; 11.-18.8. **SAT**-Kongress in Jalta, Ukraine; 16.-23.8. **FESTO** in Metabief, FR, Musik, Ausflüge, Feiern; 18.-25.8. Italienischer Esp.-Kongress in Sizilien, IT; **6.-9.9. Herbst-BARO in Bad Münders**; **21.-23.9. VHS-Kurs-Wochenende in Sundern im Sauerland**; 21.-23.9. **ARKONES** in Poznan, Polen; 28.9.-3.10. **TORPEDO** Pedagogiaj Tagoj in Herzberg; 30.9.-5.10. **EMA** Esp.-Herbstwanderung in Kaub am Rhein; **3.-7.10. KoKoLoRES Spieletreffen in Herne**; 19.-21.10. Kurse in Herzberg; 21.-27.10. Esp.-Woche in Kiew, Ukraine; 15.-18.11. Kurse in Herzberg; 14.-16.12. Studienwochenende mit Zamenhoffest in Herzberg; zur Jahreswende: **NR** Novjara Renkontiĝo; **IF** Internacia Festivalo; **JES** Junulara E-Semajno; **2013: 98. Esp.-Weltkongress in Reykjavik, Island**;

### Impresoj pri la 8-a Rata Rendevuo en Bückeberg:

